

**1905-11-25**

**AFSENDER**

Laura Warberg

**MODTAGER**

Astrid Warberg-Goldschmidt

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Det er ikke let at gennemskue, hvem Frøken Frandsen skal være sygeplejerske for. Hvem Jensen var vides ikke. Familien kendte mange af det navn.

Andreas/Dede boede hos sin mor, mens han læste jura.

Det vides ikke, hvem Helga var.

Afsendersted:

Sortedams Dossering 25

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Gadens navn er skrevet øverst s. 1

Modtagersted:

St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø Skåne

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):

Adressen er skrevet på kuerten

Omtalte personer:

Bodild Branner

Thora Branner

Wilhelm Branner

Ellen Brønsted

Louise Brønsted

- Frandsen, Fr.

Ina Goldschmidt

- Hammarsköld

Marie Hansen

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Christine Mackie

William Mackie

- Schrøder, Frk.

Hempel Syberg

Andreas Warberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Laura Warberg til Astrid, 1905-

11-25, 2408

Trykt udgave:  
Nej

Proveniens:  
Gave til Østfyns Museer fra et medlem  
af Warberg-familien

#### DOKUMENTINDHOLD

Det går godt med lille Bodild. Christine er et døgn forsinket på rejsen til Oslo.

Frk. Frandsen skal bo hos en af Lauras døtre og hjælpe en tid.

Louise Brønsted er blevet godt passet på hospitalet.

Laura har haft Puf på besøg hver dag, men han forstyrrede Andreas/Dede.

Det er en god idé at droppe julegaverne dette år.

Godt, at Astrid ikke lader barnet ligge hos sig, mens hun ammer.

#### TRANSSKRIFTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Fru Astrid Goldschmidt

St. Pauli Kyrkogata 19.4

Malmø

Skåne

[På kuvertens bagside:]

Poststempel

[I brevet:]

Dosseringen d: 25/11 – 05

Kære Astrid!

Jeg skal hilse Dig fra Alhed og sige at det var en herlig Dag, de tilbragte hos Eder; det var rigtig morsomt, at den Tur blev saa vellykket. Det gik meget godt med lille Bodild, Wilhelm hjalp at faa hende i Bad; hun er jo saa god og skikkelig og som hun bliver hærdet, det er kolossalt. I Aftes ved 8 Tiden fik jeg Brev fra Christine, de var er helt Døgn forsinket til Christiania, hvor hun var i Land og købte sig en Bluse, som hun trængte saa haardt til. Det gik saa aldeles glimrende med den lille som aabenbart havde godt af Søluften; Hosten var i Aftagende og hun græd næsten ikke hverken Nat eller Dag. Frøken Frandsen hjalp hende saa udmærket, havde lavet hele Sa[ulæseligt]historie i Gang for hende; i Køkkenet var de flinke og hjælpsomme, alt tegnede til at gaae saa godt. Lille Marie blev ikke omtalt. Frøken Frandsen er en Sygeplejerske, som skal boe hos dem i [ulæseligt] og Billy see at skaffe noget Virksomhed. Jensen maa altsaa væk, men det var de forberedte paa. Lille Muk har det godt og Barnet er saa god fremdeles. I Dag var jeg der for sidste Gang, Muk var oppe, de vil saa gærne beholde hende til Tirsdag og hente Dig. Frøken Schrøder har sagt til Thora, at de vil ikke tage noget for hende og Thora vil selvfølgelig saa give hende Pengene fra Onkel Syberg. Det er en god Dagleje, Muk tjener, sagde Tutte. Vi er saa henrykte over det for Muks Skyld; i denne

Maaned har de kun 90 Kr. og saa fremdeles naturligvis, men i Januar venter de jo det Fond paa 800, saa kan de da faae deres Sølvtoj løst ind og maaske betale deres Gæld. Her faar de altsaa rent ud en 50 Kr ganske uventet de veed det ikke endnu. Og saa har Muk ligget paa Enestue hele Tiden, faaet Dessert til Middag, bleven passet af Oversygeplejersken, jo de forguder hende derude Det lille Asen til Helga vil Muk blive i Birkerød det Par Dage mere til Tirsdag, saa nu skal jeg have Lukke herind i Morgen og saa rejse ud med hende paa Tirsdag; jeg er da kommen lidt til Hægterne igen, men nu har Alhed ogsaa haft Puf med ud hver Dag, for det var mig for meget at have ham hele Dagen og han forstyrrede ofte Dede – Paa Mandag haaber jeg at faae Mønster klippet af Aftenkaaben og sendt over til Eder; jeg glæder mig til at faa den i Stand til min store Vinterrejse. Det er en god Idé ikke at give Julegaver i Aar, saa kan jeg ogsaa faa Raad til en Vinterhat. Lad mig nu snart høre fra Dig igen lille Putte om den lille arter sig godt. Det er meget fornuftigt at Du ikke lægger hende hos Dig, mens hun drikker, men Du kan da sidde op i Sengen med hende, Du faar jo saa let disse Feberanfald, hvis Du vil sidde oppe og blive kold. Hils Fru Hammarsköld. – Paa Tirsdag rejser Alhed og Puf hjem. – Først i Dag har jeg smidt de hvide Krysanthemum ud som Alhed gav mig! Jeg havde glædet mig saa uhyre til 4 rolige Uger fra i Dag til Jul, men nu gaer det med Uro til Tirsdag Aften, og først i December skal  
[Skrevet langs sidens venstre kant:]  
[Ulæseligt] hjem til Guldbryllup der gaar 7 Dage  
Kærlig Hilsen fra Mor.



**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



Wasserringer J. 21/11-05

Thers Astret!

Jeg skal tillid dig på klem og rejse  
at det næsten her på vej, de kilder  
de her Gæder; det var rigt jeg tror  
samt, at den. Tus blev se vellyk.  
Det. Det gik meget godt med  
helt bagede Wilhelm hjælp at  
paa heride i Gæder; men og  
sige godt og skikkeligt som kun  
haver beredt det er bafastalt.

Jeg har med 8 Tiden fuldt jysten  
for Christian de var et helt dages  
forsinket til Christianis, hvor  
man var i Landet af Væder sig  
en Glæde, som kun frengte  
sige bafastalt til. Det gik se alle  
det glimrende med den lille  
som aaben her havde godt af  
Salustien; Hosten var i klagende  
de og min godt med den ikke  
høsten Nat eller af. Prosten  
Prædiken hjælp heride se

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

indkommet, havde faaet hele  
Landslet historene i Gang for  
hende; i København var det blandt  
af Hjertegæstene, alle begynder  
hvil at gaae søgning. Lille hant  
blev ikke omkalt. Prosten havde  
er en Ligepligende som skal  
has has dem. Høstline af  
bigge sig at skaffe noget til  
helt. Gæsterne, men alle er vist  
ingen det var de første var.  
Lille hant har det som gæst  
og gammel, er god for dem.  
F. dog var jeg den for sidste Gang  
pant var oplyst, at det var gæst  
helt og herude i Tordens og hant  
dog. Prosten Schiøtz har sagt  
til Thore, at det vil ikke tage  
meget for hende, og Thore vil  
selvfølgelig sige godt hende den  
me for Christen Lyberg. Det er  
en god Dag for hant. Hant hentes  
i alle Tider, og er en for dem  
og det for hant. Hant, og dem  
haaber hende som 90 No. af

see fremad, og naturligt i  
men, i januar og febr. 1800  
og det var det som 80 No. af  
Ole de laase der er faldet i det  
ind i søen, og alle der er  
Gæster. Her forer de alle  
rent med en 90 No gæst  
mentel, de ved det alle  
men. Og so har hant. Lige  
for Thorens. Hant Tider,  
haet det er det Thore, hant  
passet af Thore og hant,  
og de forger. hant der er  
det lille hant, og hant vil  
ikke vise; hant det Thore  
mere til Thore, og dem  
skal jeg hant hant hant;  
Thore og so er det med  
hant og so er det. og so er  
hant hant hant hant hant  
igen, men nu har hant og so  
hant Thore med det hant  
for det var hant for hant og so  
og hant hant hant hant hant  
for hant hant hant hant hant  
hant hant hant hant hant hant  
hant hant hant hant hant hant

~~Handwritten text, likely a letter or document, written in cursive script. The text is heavily obscured by a large, dark, vertical scribble on the left side of the page. The visible text includes:~~  
~~hønder. Vækket af flenske...~~  
~~sendt over til Gode; jeg~~  
~~glæder mig til at se dem.~~  
~~Hand til min store vinder~~  
~~sejer. Det er en god Færd~~  
~~at give fullegger; kan se dem~~  
~~fuld og en god Præd til en~~  
~~underkast. Lad mig nu snart~~  
~~høre fra dig igen lille Palle~~  
~~og den lille arde sig godt. Det~~  
~~er meget fornøjeligt at du~~  
~~skal begge vende herdig mens~~  
~~den drøtter, mens du kan~~  
~~de se dem op; kuffen med~~  
~~hende, du faar jeg se let disse~~  
~~cheranfald, kan du vil se dem~~  
~~og og hæl bold. Hils Palle~~  
~~Hammarstedt. - Tre Tindes rejse~~  
~~og Ind byen. - Fort~~  
~~og har jeg sendt de kære~~  
~~og pander med som kære~~  
~~og mit! Jeg kære glæde~~  
~~og de se seje til 4 røde~~  
~~og fra i det til mig men~~  
~~gaar det ind til mig og~~  
~~den, og fort; de er alle~~